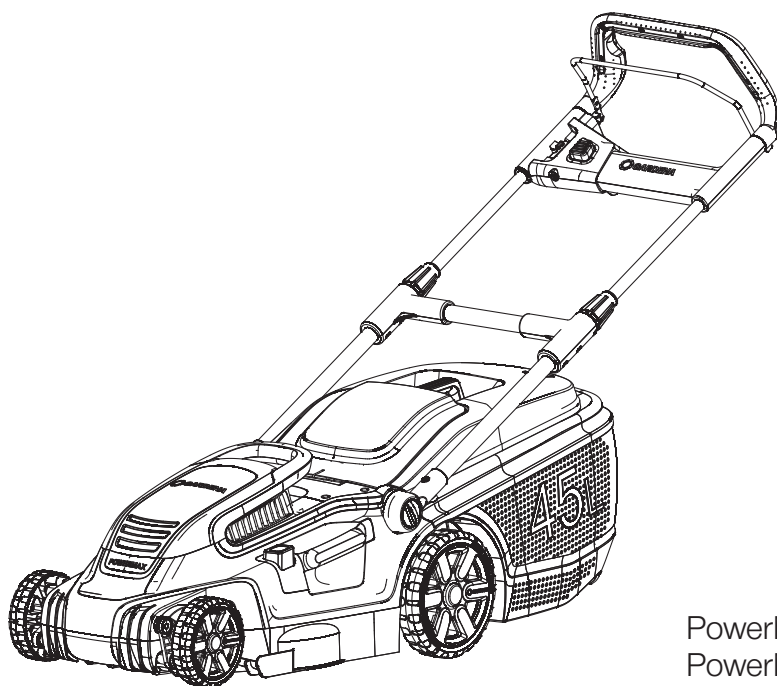




PowerMax 1600/37
PowerMax 1800/42

Art. 5037
Art. 5042

DE Betriebsanleitung
Elektro-Rasenmäher

EN Operator's manual
Electric Lawnmower

FR Mode d'emploi
Tondeuse électrique

NL Gebruiksaanwijzing
Elektrische grasmaaier

SV Bruksanvisning
Elektrisk gräsklippare

DA Brugsanvisning
Elektrisk plæneklipper

FI Käyttöohje
Sähköruohonleikkuri

NO Bruksanvisning
Elektrisk gressklipper

IT Istruzioni per l'uso
Rasaerba elettrico

ES Instrucciones de empleo
Cortacésped eléctrico

PT Manual de instruções
Máquina de cortar relva elétrica

PL Instrukcja obsługi
Kosiarka elektryczna

HU Használati utasítás
Elektromos fűnyíró

CS Návod k obsluze
Elektrická sekačka na trávu

SK Návod na obsluhu
Elektrická kosačka

EL Οδηγίες χρήσης
Ηλεκτρικό χλοοκοπτικό

RU Инструкция по эксплуатации
Газонокосилка электрическая

SL Navodilo za uporabo
Električna kosilnica

HR Upute za uporabu
Električna kosilica za travu

SR/BS Uputstvo za rad
Električna kosilica za travu

UK Інструкція з експлуатації
Електрична газонокосарка

RO Instrucțiuni de utilizare
Mașină de tuns iarbă electrică

TR Kullanma Kılavuzu
Elektrikli çim biçme makinesi

BG Инструкция за експлоатация
Електрическа косачка

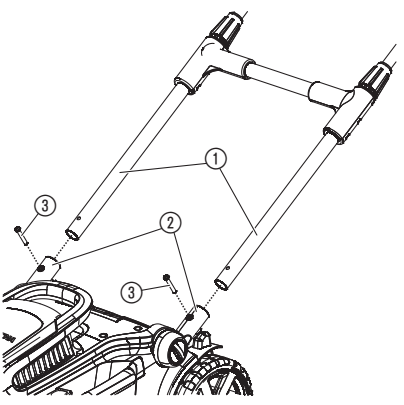
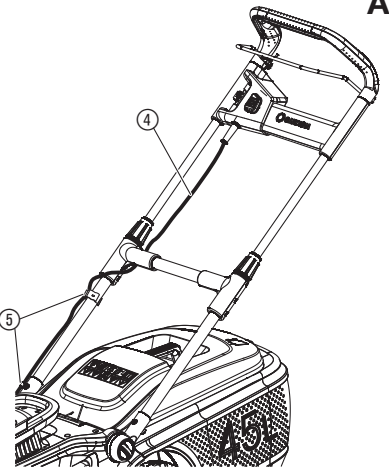
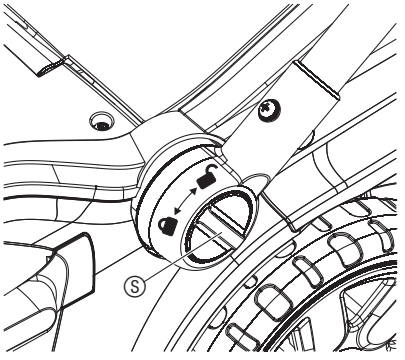
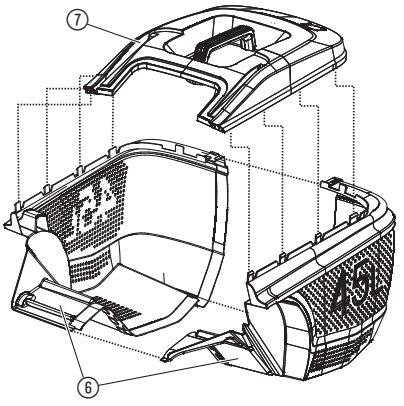
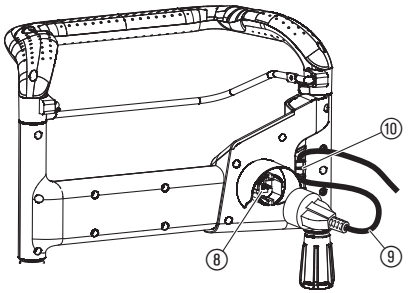
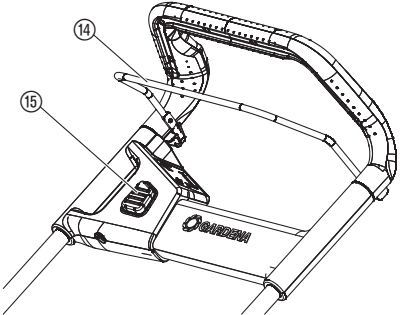
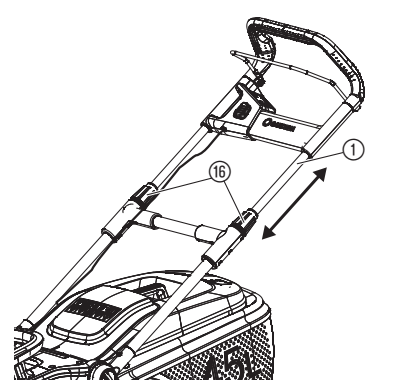
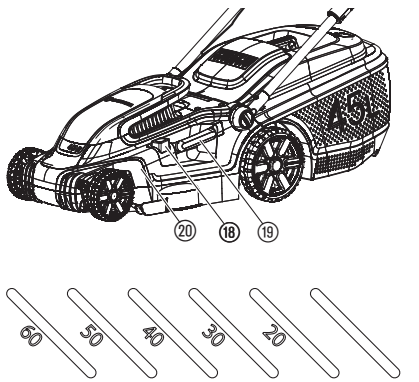
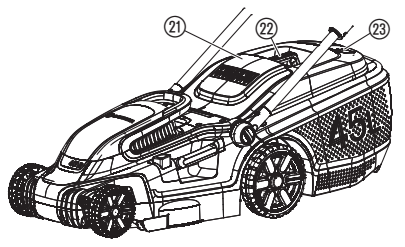
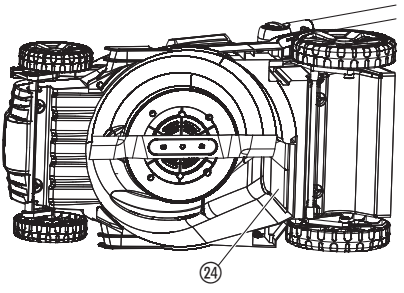
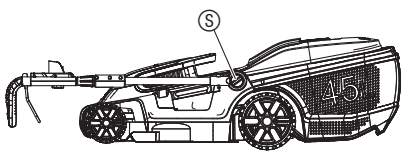
SQ Manual përdorimi
Korrëse bari elektrike

ET Kasutusjuhend
Elektriline muruniiduk

LT Eksploatavimo instrukcija
Elektrinė vejapjovė

LV Lietošanas instrukcija
Elektriskais zāles pļāvējs

DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.
EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.
FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.
NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.
SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.
DA Produktansvar Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.
FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.
IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.
ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.
PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.
PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyrażnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDE-NA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.
HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.
CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.
SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.
EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.
SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke,izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.
HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.
RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.
BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.
ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.
LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.
LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādāju-mus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

A1 	A2 	A3 
A4 	O1 	O2 
O3 	O4 	O5 
M1 	S1 	

Këshilla të përgjithshme sigurie

Siguria elektrike



RREZIK! Goditja elektrike!

Rrezik plagosje për shkak të goditjes elektrike.

→ Produkti duhet të furnizohet me rrymë elektrike nëpërmjet një ndërprerësi diferencial (RCD) me një rrymë nominative aktivizimi prej maksimumi 30 mA.



RREZIK! Plagosje trupore!

Në rastin e rrotullimit pa dashje të thikës ose startit të produktit ekziston rreziku i plagosje me prerje.

→ Shkëputeni produktin nga rrjeti i furnizimit me energji elektrike para se të kryeni punime mirëmbajtje ose të ndërroni ndonjë pjesë. Gjatë këtij veprimi dhet që priza të jetë në zonën tuaj të shikimit.

Kabllo

Në rastin e përdorimit të kabllove zgjatues duhet që këto të fundit të përputhen me seksionet minimale në tabelën e mëposhtme:

Tensioni	Gjatësia e kabullit	Seksioni
220 – 240 V/50 Hz	deri 20 m	1,5 mm ²
220 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm ²

1. Kablo ushqimi dhe kablo zgjatues merrni nga servisi juaj vendor i autorizuar.
2. Përdorni vetëm kablo zgjatues të cilët janë parashikuar posaçërisht për përdorim në ambient të jashtëm dhe që përputhen me një nga specifikimet e mëposhtme: Gomë normale (60245 IEC 53), PVC normale (60227 IEC 53) ose PCP normale (60245 IEC 57)
3. Nëse është dëmtuar kabulli i shkurtër i ushqimit, për mënjanimin e rreziqeve duhet zëvendësuar nga prodhuesi, ofiqina e tij e servisit ose nga persona me të njëjtin kualifikim.

Trajnimi

- a) Lexoni me kujdes manualin e përdorimit. Familjarizohuni me pjesën konfiguruese dhe me përdorimin e saktë të makinerisë.
- b) Mos i lejoni kurrë fëmijët ose personat e tjerë që nuk e njohin manualin e përdorimit të përdorin korrësen e barit. Përcaktimet vendore mund të përcaktojnë moshën minimale të përdoruesit.
- c) Mos korni kurrë nëse në afërsi gjenden persona, sidomos fëmijë ose kafshë.
- d) Kushtoni vëmendje faktit që drejtuesi i makinerisë ose përdoruesi është përgjegjës për aksidente me persona të tjerë ose me pronën e tyre.

Masat përgatitore

- a) Gjatë përdorimit të makinerisë duhet të përdoren gjithmonë këpucë të forta dhe pantallona të gjata. Mos e përdorni asnjëherë makinerinë i zbathur ose me sandale të lehta. Mënjaroni mbajtjen e rrobave të gjera ose rrobave me litarë ose rripa që varen.
- b) Kontrolloni terrenin në të cilin do të përdoret makineria dhe largoni të gjitha objektet të cilat mund të kapen dhe mund të hidhen nga makineria.
- c) Para përdorimit duhet kryer gjithmonë një kontroll vizual nëse thikat prerëse, bulonat fiksues dhe e gjithë njësisë prerëse është e konsumuar apo e dëmtuar. Thikat prerëse ose bulonat fiksues të konsumuara ose të dëmtuara, për mënjanimin e një mosbalancimi lejohen të ndërrohen vetëm si komplet. Tabelat e konsumuara ose të dëmtuara udhëzuese duhen zëvendësuar.
- d) Para përdorimit duhen kontrolluar gjithmonë për shenja dëmtimesh ose konsumi kabulli i ushqimit dhe kabulli zgjatues. Nëse kabulli dëmtohet gjatë përdorimit, duhet që ai të shkëputet menjëherë nga rrjeti i furnizimit me energji. MOS E PREKNI KABULLIN PARA SE TË SHKËPUTET NGA RRJETI. Mos e përdorni makinerinë nëse kabulli është i konsumuar ose i dëmtuar.

Përdorimi

- a) Korni vetëm ditën ose me ndriçim të mirë artificial.
- b) Nëse është e mundur duhet mënjano përdorim i pajisjes në barë të lagur.
- c) Kushtoni gjithmonë vëmendje qëndrimit të mirë në shpatë.
- d) Udhëhiqeni makinerinë me shpejtësinë e hapit.
- e) Korni diagonal me shpatin, asnjëherë lartë ose poshtë.
- f) Tregohuni tepër i kujdesshëm nëse ndryshoni drejtimin e udhëtimit në shpat.
- g) Mos korni në shpatë tepër të pjerrët.
- h) Tregohuni tepër të rrezikshëm kur merrni kthesën me korrësen e barit ose kur e tërhiqni atë afër vetes tuaj.
- i) Ndaloni thikën(at) prerëse, nëse korrësja e barit duhet të anohet për ta transportuar mbi sipërfaqe të tjera jo me barë dhe nëse korrësja e barit lëvizet nga sipërfaqja që duhet korrur për të një vend tjetër ose anasjelltas.
- j) Mos e përdorni kurrë korrësen e barit me mekanizma mbrojtës ose zgare mbrojtëse të dëmtuar ose pa qenë montuar mekanizmat mbrojtës, p.sh. llamarinat mbrojtëse dhe/ose mekanizmi i kapjes së barit.
- k) Startojeni ose aktivizojeni me kujdes çelësin e ndezje, në përputhje me udhëzimet e prodhuesit. Kushtoni vëmendje distancës së mjaftueshme të këmbëve kundrejt thikës(ave) prerëse.
- l) Gjatë startit ose ndezjes së motorit nuk lejohet që korrësja e barit të jetë e anuar, përveç rastit kur korrësja e barit duhet të ngrihet gjatë procesit. Në këtë rast anojeni atë deri në atë deri aty ku është e nevojshme dhe ngrini lartë vetëm anën e drejtuar nga përdoruesi.
- m) Mos e startoni motorin nëse keni qëndruar para kanalit të nxjerrjes.

SQ

Përkthimi i udhëzimeve origjinale.



Ky produkt mund të përdoret nga fëmijët mbi 8 vjeç si dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, sensorike dhe mentale ose me mungesë përvoja dhe dijes, nëse ato do të jenë nën monitorim ose nëse janë instruktuar në lidhje me përdorimin e sigurt të produktit dhe kuptojnë rreziqet që rezultojnë nga kjo gjë. Fëmijët nuk lejohen të luajnë me produktin. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga ana e përdoruesit nuk lejohet të kryhet nga fëmijë nëse nuk janë në monitorim. Ne këshillojmë përdorimin e produktit vetëm nga të rinjtë duke filluar nga 16 vjeç.

Përdorimi në përputhje me rregullat

Korrësja e barit GARDENA është konceptuar për korjen e barit në kopshte privatë dhe kopshte të vegjël.

Produkti nuk është i përshtatshëm për një përdorim për një kohë të gjatë.

RREZIK! Plagosje trupore! Mos e përdorni produktin për prerjen e shkurreve, rrethimeve, bimësisë dhe luleve, për prerjen e bimëve kacavjerrëse ose të barit mbi çati ose në ballkon, për copëtimin e degëve dhe degëzimeve si dhe rregullimin e disniveleve në dhe. Mos e përdorni produktin në shpatë me një pjerrësi prej më shumë se 20°.

1. SIGURIA

E RËNDËSISHME!

Lexoni me kujdes manualin e përdorimit dhe ruajeni atë që ta lexoni më vonë.

Simbolet mbi produkt:



Lexoni manualin e përdorimit.



Ruani distancën.



Kujdes – Thika prerëse të mprehta – Thikat prerëse vazhdojnë lëvizjen edhe pas fikjes.



Hiqni spinë e furnizimit me energji elektrike para punimeve të mirëmbajtjes ose në rast dëmtimi të kabullit të ushqimit.



Mbajeni kabullin e ushqimit larg nga thikat prerëse.

- n) Mos i fusni asnjëherë duart ose këmbët pranë ose poshtë pjesëve që rrotullohen. Qëndroni gjithmonë larg vrimës së nxjerrjes.
- o) Mos e ngrini ose mos e mbani kurrë në krah një korrëse bari me motor të ndezur.
- p.) Fikni motorin dhe hiqeni spinën nga priza. Sigurohuni që të gjitha pjesët e lëvizshme kanë ndaluar plotësisht:
- gjithmonë kur largoheni nga korrësja e barit;
 - para se të zhblokonti bllokimet ose zënien e kanalit të nxjerrjes;
 - para se ta kontrolloni, pastroni korrësen e barit ose të kryeni punime në të;
 - nëse u godit një trup i huaj. Kërkoni për dëmtime te korrësja e barit dhe kryeni riparimin e domosdoshëm para se ta startoni përsëri atë dhe të punoni me korrësen e barit.

Nëse korrësja e barit fillon që të dridhet me forcë, është e domosdoshme që të bëhet një kontroll i menjëhershëm:

- kërkoni për dëmtime;
- realizoni riparimet e nevojshme të pjesëve të dëmtuara;
- kujdesuni që të gjitha dadot, bulonat dhe vidat të jenë shtrënguar.

Mirëmbajtja dhe magazinimi

- a) Kujdesuni që të gjitha dadot, bulonat dhe vidat të jenë të shtrënguar dhe që pajisja të jetë në një gjendje të sigurt pune.
- b) Kontrolloni rregullisht mekanizmin e kapjes së barit për konsum ose humbje të aftësisë së funksionimit.
- c) Për arsye sigurie zëvendësoni pjesët e konsumuara ose të dëmtuara.
- d) Kushtoni vëmendje faktit që te makineritë me disa thika prerëse lëvizja e një thike prerëse mund të shkaktojë rrotullimin e thikave të tjera.
- e) Kushtoni vëmendje gjatë konfigurimit të makinerisë që të mos ju ngecin gishtat ndërmjet thikave të lëvizshme të prerjes dhe pjesëve që nuk lëvizin të makinerisë.
- f) Lëreni motorin të ftohet para se ta dërgoni makinerinë në vendin ku e ruani.
- g) Kushtoni vëmendje faktit gjatë mirëmbajtjes së thikave prerëse që edhe atëherë kur burimi i ushqimit është i fikur, thikat prerëse mund të lëvizin.
- h) Përdorni vetëm pjesë këmbimi dhe aksesore origjinal.

Paralajmërimi sigurie shtesë

Siguria elektrike



RREZIK! Ndalam zemre!

Ky produkt gjeneron gjatë punës një fushë elektromagnetike. Kjo fushë në kushte të caktuara mund të ndikojë mbi mënyrën e funksionimit të implantateve mjekësore aktive ose pasive. Për të përjashtuar rrezikun e situatave të cilat mund të shkaktojnë plagosje të rënda ose vdekjeprurëse duhet që personat me një implantat mjekësor para përdorimit të këtij produkti të konsultohen me mjekun e tyre dhe prodhuesin e implantatit.

Kontrolloni para përdorimit kabullin për shenja dëmtimesh ose vjetërimi. Nëse kabulli është me defekt, blini një kabull të ri nga një GARDENA servis i autorizuar. Mos e përdorni produktin nëse kabllot elektrike janë të dëmtuar ose të konsumuar.

Shkëputeni kabullin menjëherë nga furnizimi me energji elektrike, nëse kabulli është i prerë ose është dëmtuar izolimi. Prekeni kabullin elektrik vetëm atëherë nëse është shkëputur furnizimi me energji elektrike. Mos i riparoni kabllot e prera ose të dëmtuara. Zëvendësojeni ato me të rinj.

Kabulli zgjatues për tu përdorur duhet që të lirohet. Kabujt e grumbulluar mund të mbinxehen dhe të ulin performancën e korrësës së barit. Mbajeni kabullin zgjatues larg me produktin. Punoni gjithmonë larg nga burimi me energji elektrike, duke korrur sa andej këndeje pa lëvizur në rreth.

Mos e tërhiqni kabullin mbi objekte të mprehta.

Përpara se të hiqni prizën e kabllot, apo të kabllot zgjatuese, fiken gjithnjë më parë rymën elektrike.

Fikni gjithmonë furnizimin me energji elektrike para heqjes spinës, kabullit ose kabullit zgjatues.

Mos riparoni asnjëherë një kabull të dëmtuar. Zëvendësojeni atë me një të ri. Përdorni vetëm një kabull këmbimi origjinal.

Grumbullojeni gjithmonë me kujdes kabullin dhe mënjaroni përthyerje.

Mos e mbani kurrë në kabull produktin.

Mos e tërhiqni kabullin për të shkëputur spinën.

Përdoreni produktin vetëm me tensionin alternativ të rrjetit të energjisë elektrike të dhënë në tabelën e tipit.

Produktet tona në përputhje me EN 60335 janë dyfish të izoluar. Mos lidhni masë në një pjesë të produktit.

Kontrolloni sektorin e punës për kabujt të fshehur.

Mos e përdorni produktin për mirëmbajtjen e pellgjeve ose në afërsi të ujit.

Siguria personale



RREZIK! Rreziku i mbytjes!

Pjesët e vogla mund të gëlltitet me lehtësi. Në rastin e qeseve plastike ekziston rreziku i mbytjes për fëmijë të vegjël. Mbajini larg fëmijët e vegjël gjatë montimit.

Mos e përdorni produktin kurrë në vende në të cilat ekziston rreziku i shpërthimit.

Mos punoni me produktin nëse jeni i lodhur ose i sëmurë ose nëse jeni nën efektin e alkoolit, drogave ose të barnave.

Mënjaroni mbingarkesën e korrësës së barit.

Mbani doreza, këpuç kundër rrëshqitjes dhe mbrojtëse shikimi.

Mos e përdorni produktin në ambient të lagësht.

Mos e zbrërtheni produktin përtej gjendjes në të cilën ju është lëvruar.

Startojeni korrësen e barit vetëm me dorezë të montuar vertikalisht.

Përdorini me kujdes dorezat.

Fikja e sigurisë

Motori është i mbrojtur me një fikje sigurie, e cila aktivizohet nëse thika bllokohet ose motori është i mbingarkuar. Në këtë rast ndaloni produktin dhe shkëputeni nga furnizimi me energji elektrike. Fikja e sigurisë rikthehet përsëri në gjendjen fillestare, vetëm nëse lëshoni levën start/stop. Largoni të gjitha pengesat dhe prisni disa minuta deri së fikja e sigurisë të kthehet në gjendje fillestare para se të vazhdoni me përdorimin e produktit.

2. MONTIMI



RREZIK! Plagosje trupore!

Ekziston rreziku i plagosjeve me prerje në rast se korrësja ndizet në mënyrë të pakontrolluar.

→ Prisni derisa thika të ketë pushuar lëvizjen, shkëputeni korrësen nga rrjeti elektrik dhe vishni dorezat përpara se të montoni korrësen.

Montimi i dorezës [Fig. A1]:

1. Shtyjeni dorezën ① në foletë e dorezë ②.
Sigurohuni që doreza ① të jetë futur plotësisht dhe që vrimat në dorezë të jenë orientuar tek vrimat në foletë e dorezës.
2. Futini të dyja vidat ③ në vrimat e foleve të dorezës.
3. Shtrëngojini të dyja vidat ③ me një kaçavidë.
Sigurohuni që vidat ③ të jenë shtrënguar plotësisht.

Fiksimi i kabullit në dorezë [Fig. A2/A3]:

1. Fiksojeni kabullin ④ me kapëset ⑤ në dorezë.
Sigurohuni që kabulli të mos ketë ngecur ndërmjet dorezës dhe korrësës.
2. Rrotullojeni fiksuesin ⑤ në drejtim të kundërt të akrepave të orës derisa të dëgjohet mbërthimi i shufrës.

Montimi i koshit të grumbullimit të barit [Fig. A4]:

1. Bashkujini të dyja pjesët ⑥ e koshit të grumbullimit të barit deri sa të dëgjohet bashkimi.
Sigurohuni që të gjitha bashkimet të jenë fiksuar.
2. Vendoseni kapakun ⑦ mbi koshin e grumbullimit të barit.
Sigurohuni që kapaku të jetë orientuar kundrejt koshit të grumbullimit të barit.
3. Shtypeni kapakun ⑦ mbi koshin e grumbullimit të barit deri së të dëgjohet bashkimi.
Sigurohuni që të gjitha bashkimet të jenë fiksuar.

3. PËRDORIMI



RREZIK! Plagosje trupore!

Ekziston rreziku i plagosjeve me prerje në rast se korrësja ndizet në mënyrë të pakontrolluar.

→ Prisni derisa thika të ketë pushuar lëvizjen, shkëputeni korrësen nga rrjeti elektrik dhe vishni dorezat përpara se të ndaloni punën ose ta transportoni korrësen.

Lidhja e korrësës së barit me rrjetin e energjisë elektrike [Fig. O1]:



RREZIK! Rrezik goditje elektrike!

Për të mënjeluar dëmtime tek spipa ⑧, duhet që kabulli zgjatues ⑨ të futet në siguresën e kabullit ⑩.

→ Para fillimit të punës futeni kabullin zgjatues ⑨ në siguresën e kabullit ⑩.

1. Lidhni kabullin zgjatues ⑨ në spimë ⑧.
2. Bëni një lak me kabullin zgjatues ⑨, futeni lakun në siguresën e kabullit ⑩ dhe shtrëngojeni lakun.
3. Lidhni kabullin zgjatues ⑨ në një prizë 230-V të rrjetit të energjisë elektrike.

Ndezja e korrësës [Fig. O2]:



RREZIK! Plagosje trupore!

Ekziston rreziku i plagosjeve në rast se korrësja nuk pushon punën pasi ta keni lëshuar levën e startit.

- Mos i anashkaloni mekanizmat e sigurisë ose çelësat. Për shembull mos e fiksoni levën e startit në dorezë.

Start:

Produkti është i pajisur me një mekanizëm sigurie që përdoret me dy duar (doreza e startit ⑭ dhe bllokuesi i sigurisë ⑮), që pengon një ndezje të padëshiruar të produktit.

1. Shtypni bllokuesin e sigurisë ⑮ me një dorë dhe me dorën tjetër tërhiqni levën e startit ⑭.
Korrësja starton.
2. Lëshojeni bllokuesin e sigurisë ⑮.

Stop:

- Lëshojeni levën e startit ⑭.
Korrësja ndalon.

Pozicionimi i gjatësisë së dorezës [Fig. O3]:

Doreza mund të pozicionohet sipas gjatësisë tuaj.

1. Zhvendosni dy dadot ngjyrë portokall ⑮.
2. Tërhiqeni dorezën ① në gjatësinë e dëshiruar.
3. Shtrëngoni përsëri dy dadot ngjyrë portokall ⑮.

Pozicionimi i lartësisë së prerjes [Fig. O4]:

Lartësia e prerjes mund të pozicionohet 5 herë në distanca nga 20 – 60 mm.

1. Shtypni sustën e ndryshimit të pozicionit ⑮.
2. Tërhiqeni dorezën e pozicionimit ⑩ për të fiksuar lartësinë e prerjes.
3. Lëshojeni dorezën e pozicionimit ⑩ kur të arrini në lartësinë e re.

Përdorimi i korrësës me kosh për grumbullimin e barit [Fig. O5]:



RREZIK! Plagosje trupore!

Ekziston rreziku i plagosjeve me prerje në rast se thika rrotullohet ose korrësja ndizet në mënyrë të pakontrolluar.

- Prisni derisa thika të ketë pushuar lëvizjen, shkëputeni korrësën nga rrjeti elektrik dhe vishni dorezat përpara se të hapni kapakun mbrojtës.
- Mos i fusni duart në vrimën e nxjerrjes.

1. Ngrijeni kapakun mbrojtës ⑳.
2. Vendoseni koshin e grumbullimit të barit në dorezën ㉔ në korrëse.
Sigurohuni që koshi i grumbullimit të barit është i fiksuar.
3. Startoni korrësën.

Gjatë korrjes hapet treguesi i nivelit të mbushjes ㉔. Në rast se gjatë kostjes ai mbyllet, thesi i grumbullimit të barit është plot.

4. Ndaloni korrësën.
5. Ngrijeni kapakun mbrojtës ㉔.
6. Hiqni koshin e grumbullimit të barit në dorezën ㉔.
7. Boshatisni koshin e grumbullimit të barit.

Këshilla për përdorimin e korrësës:

Nëse gjendje mbetje të barit në vrimën e nxjerrjes, tërhiqeni korrësën rreth 1 m mbrapa, në mënyrë që mbetjet e barit të mund të bien poshtë. Për të arritur një bar të shëndetshëm ju këshillojmë që ta korni barin rregullisht, mundësisht një herë në javë. Bari bëhet më i dendur nëse ai korret shpesh.

Pas pushimeve të gjata në korren e barit (bar pushimesh) korni si fillim me lartësinë më të madhe të prerjes në një drejtim dhe më pas diagonal në lartësinë e dëshiruar të prerjes.

Korreni bari mundësisht vetëm në gjendje të thatë. Nëse bari është i lagur, prerja nuk do të jetë e rregullt.

4. MIRËMBAJTJA



RREZIK! Plagosje trupore!

Ekziston rreziku i plagosjeve me prerje në rast se korrësja ndizet në mënyrë të pakontrolluar.

- Prisni derisa thika të ketë pushuar lëvizjen, shkëputeni korrësën nga rrjeti elektrik dhe vishni dorezat përpara se të filloni me mirëmbajtjen e korrësës.

Pastrimi i korrësës:



RREZIK! Plagosje trupore!

Rreziqet e plagosjes dhe rreziqet e dëmtimit të korrësës.

- Mos e pastroni korrësën me ujë ose me ujë me presion (veçanërisht me ujë me presion të lartë).
- Mos pastroni me kimikate, duke përfshirë këtu edhe benzinën dhe solucione tretëse. Disa nga ato mund të shkatërrojnë pajisjet plastike.

Hapësirat e ajrimit duhet të jenë gjithmonë të pastra.

Pastrimi i pjesës së poshtme të korrësës [Fig. M1]:

Pjesa e poshtme pastrohen më lehtë direkt pas korrjes.

1. Vendoseni korrësën me kujdes në anë.
2. Pastroni pjesën e poshtme, thikën dhe vrimën e nxjerrjes ㉔ me një furçe (mos përdorni objekte të mprehta).

Pastrimi i anës së sipërme të korrësës dhe e koshit të grumbullimit të barit:

1. Pastroni pjesën e sipërme me një leckë të njomur.
2. Pastroni vrimat e ajrit dhe koshin e grumbullimit të barit me një furçe të butë (mos përdorni objekte të mprehta).

5. MAGAZINIMI

Heqja nga puna [Fig. S1]:

Produkti duhet të ruhet në vende jo të aksesueshme nga fëmijët.

1. Shkëputeni produktin nga furnizimi me energji elektrike.
2. Pastroni korrësën (shihni 4. MIRËMBAJTJA).
3. Për një ruajtje që kursen vend: Rrotullojeni fiksuesin ⑤ në drejtim të akrepave të orës derisa shufra të paloset lehtë
Sigurohuni që kabulli të mos ketë ngecur ndërmjet dorezës dhe korrësës.
4. Ruajeni korrësën në një vend të thatë, të mbyllur dhe të sigurt kundrejt ngricave.

Hedhja:

(në përputhje me RL2012/19/EU)

Produkti nuk lejohet të hidhet me mbetjet normale të shtëpisë. Ai duhet të hidhet në përputhje me rregulloret lokale të mbrojtjes së mjedisit.



E RËNDËSISHME!

- Hidheni produktin nëpërmjet qendrës tuaj vendore të grumbullimit dhe riciklimit.

6. RIPARIMI I DEFЕКТЕВЕ



RREZIK! Plagosje trupore!

Ekziston rreziku i plagosjeve me prerje në rast se korrësja ndizet në mënyrë të pakontrolluar.

- Prisni derisa thika të ketë pushuar lëvizjen, shkëputeni korrësën nga rrjeti elektrik dhe vishni dorezat përpara se të filloni me riparimin e defekteve të korrësës.

Ndërrimi i thikës:



RREZIK! Plagosje trupore!

Rrezik plagosje me prerje nëse thika rrotullohet e dëmtuar, e deformuar, me mosbalancim ose me tehe prerje të thyera.

- Mos e përdorni korrësën me thikë të dëmtuar ose të deformuar, thikë me të çekuilibruar ose me tehe të thyer.
- Mos e mprihni thikën.

Pjesët e këmbimit GARDENA mund ti gjeni te shitësi juaj GARDENA ose te Servisi GARDENA.

Përdorni vetëm pjesë këmbimi origjinale GARDENA:

- Për PowerMax 1600/37: Thika këmbimi GARDENA, Art. 4016.
- Për PowerMax 1800/42: Thika këmbimi GARDENA, Art. 4017.

→ Ndërrojeni thikën nga një Servis GARDENA ose një shitës i autorizuar dhe i kontraktuar i GARDENA.

Problem	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
Korrësja nuk starton	Kabulli zgjatues nuk është lidhur ose është i dëmtuar.	→ Lidhni kabullin zgjatues, ose ndë-rojeni nëse është e nevojshme.
	Thika është e bllokuar.	→ Largoni pengesën.
Motori është i bllokuar dhe shkaktën një zhurmë	Thika është e bllokuar.	→ Largoni pengesën.
	Lartësia e prerjes është tepër e ulët.	→ Konfiguroni një lartësi më të madhe prerje.
Zhurma të mëdha, korrësja rrapëllin	Vidat në motor, tek fiksueset ose në kasën e korrësës janë liru.	→ Shtrëngoni vidat te një shitës i kontraktuar i autorizuar ose një servis GARDENA.
Korrësja nuk punon mirë dhe dridhet shumë	Thika është e dëmtuar / e konsumuar ose mbajtësja e thikës është liru.	→ Shtrëngojeni ose ndërrojeni thikën te një tregtar i kontraktuar i autorizuar ose te një servis GARDENA.
	Thika është tepër e ndotur.	→ Pastroni korrësen (shihni 4. MIRËBAJTJA). Nëse duke kryer këtë veprim defekti nuk riparohet, drejtoheni një servisi GARDENA.
Bari nuk është prerë pastër	Thika është e pamprehur dhe e dëmtuar.	→ Thika të ndërrohet nga servisi i GARDENA.
	Lartësia e prerjes është tepër e ulët.	→ Konfiguroni një lartësi më të madhe prerje.

**KËSHILLË:** Në rast defektesh të tjera ju lutemi drejtojeni qendrës tuaj të servisit GARDENA. Riparimet lejohen të kryhen nga qendrat e servisit GARDENA si dhe nga tregtarët e specializuar të cilët janë të autorizuar nga GARDENA.

“GARDENA Manufacturing GmbH” ofron garanci dyvjeçare (në fuqi nga data e blerjes) për këtë produkt. Kjo garanci përfshin të gjitha defektet e konsiderueshme të produktit, të cilat mund të vërtetohen si defekte materiale apo prodhimi. Kjo garanci përmbushet duke ofruar një produkt zëvendësues tërësisht funksional ose duke riparuar produktin defektiv që na dërgohet falas; ne ruajmë të drejtën të zgjedhim midis këtyre dy mundësive. Ky shërbim u nënshtrohet dispozitave të mëposhtme:

- Produkti është përdorur për qëllimin e synuar sipas rekomandimeve në udhëzimet e punës.
- As blerësi, as ndonjë palë e tretë nuk kanë tentuar ta riparojnë produktin.

Kjo garanci e prodhuesit nuk prek të drejtat e garancisë ndaj tregtarit / shitësit.

Nëse lindin probleme me produktin, kontaktoni departamentin tonë të shërbimit ose dërgojeni produktin defektiv të shoqëruar me një përshkrim të shkurtër të defektit te “GARDENA Manufacturing GmbH”, duke u siguruar të keni mbuluar mjaftueshëm kostot e dërgesës si dhe të keni ndjekur udhëzimet përkatëse për postimin dhe paketimin. Pretendimi për garanci duhet të shoqërohet nga një kopje e faturës së blerjes.

Pjesët e konsumit:
Thikat dhe rrotat janë pjesë lëvizëse dhe si të tilla përjashtohen nga garancia.

7. TË DHËNA TEKNIKE

Korrëse bari elektrike	Njësia	Vlera (Art. 5037)	Vlera (Art. 5042)
Të dhënat e fuqisë	W	1600	1800
Tensioni e rrjetit	V (AC)	230	230
Frekuenca e rrjetit	Hz	50	50
Numri i xhirove të thikës	Xh/min	3200	3200
Gjerësia e prerjes	cm	37	42
Konfigurimi i lartësisë së prerjes (5 pozicione)	mm	20 – 60	20 – 60
Volumi i koshit të grumbullimit të barit	l	45	45
Pesha	kg	13,7	15,2
Niveli i presionit të zhurmave $L_{pA}^{(1)}$ Pasiguria k_{pA}	dB (A)	84,7 3	84,4 3
Niveli i fuqisë së zhurmave $L_{WA}^{(2)}$: i matur / i garantuar Pasiguria k_{WA}	dB (A)	95 / 96 1,79	94 / 96 2,55
Dridhja e dorës-krahut $a_{vhw}^{(1)}$ Pasiguria k_a	m/s ²	2,99 1,5	< 2,5 1,5

Procesi i matjes në përputhje me: ¹⁾ EN 60335-2-77 ²⁾ RL 2000/14/EC



KËSHILLË: Vlera e dhënë e vibrimit të emetuar u mat në përputhje me një procedurë të normuar kontrolli dhe mund të përdoret për krahasimin e veglave elektrike me njëra-tjetrën. Kjo vlerë mund të përdoret edhe për vlerësimin paraprak të ekspozimit. Vlera e vibrimit të emetuar mund të variojë gjatë përdorimit vetjak të veglës elektrike.

8. AKSESORË

Thika këmbimi GARDENA për PowerMax 1600/37	Si pjesë këmbimi për thikat jo të mprehta.	Art. 4016
Thika këmbimi GARDENA për PowerMax 1800/42	Si pjesë këmbimi për thikat jo të mprehta.	Art. 4017

9. SERVISI/GARANCIA

Shërbimi:
Ju lutemi kontaktoni në adresë në pjesën e pasme.

Garancia:
Në rastin e një pretendimi për garanci, nuk keni detyrime financiare për shërbimet e përfituara.

[illegible]

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/ sa
Gardena Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle/ Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 2466 69 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 7026 4770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B/PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Beliashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ö. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavík
ooj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenvæien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel.: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 118 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Mümessilik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
İc Kapi No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

5037-20.960.03/0518

© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com